

SYLLABUS Faculty of Art and Sciences

Course Code	Course Title			edits	ECTS Value
TRN 222	Precis Translation			-1)2	4
Prerequisite Courses:	None				
Course Language:	English	Course Delivery Mode: Face to Face			ice
Course Type and Level:	Elective /Undergraduate/2nd year/Spring Semester				
Instructor's Tit	tle, Name, and Surname	Course Hours	Office Hours		Contact
Asst. Prof. Dr. Betül Altaş					betulaltas@ca g.edu.tr

Course Coordinator:

Asst. Prof. Dr. Betül Altaş

Course Objectives This course aims to develop students' ability to comprehend, summarize, and accurately reproduce oral and written texts. It focuses on improving students' listening comprehension, reading, note-taking, and summarization skills in both English and Turkish. The course also enhances students' awareness of meaning transfer, style preservation, and conciseness in translation, equipping them with techniques to produce accurate and coherent précis translations in different fields.

10	Upon successful completion of this course, the student will be able to;		Relations		
Outcomes			Program Outcomes	Net Contribution	
_	1	Identify and explain the purpose and structure of précis translation, including key linguistic and stylistic principles.	3, 4	4,5	
Learning	2	Apply effective listening, reading, and note-taking techniques to capture essential information from different types of texts.	3,6	4,5	
	3	Summarize oral and written texts concisely in the target language while maintaining accuracy of meaning and tone.	6,9	4,5	
Course	4	Use domain-specific terminology appropriately when translating or summarizing texts from various disciplines.	3,13	4,5	
Ö	5	Evaluate and revise précis translations for accuracy, coherence, and stylistic appropriateness.	7,9	4,5	
	This course provides theoretical and practical training in précis translation. Students learn how to summarize and restate source texts in a concise form while retaining meaning and				

Course Content:

how to summarize and restate source texts in a concise form while retaining meaning and tone. Through the analysis of various text types—academic, literary, philosophical, scientific, and journalistic—students develop skills in note-taking, critical reading, and information condensation. The course integrates comprehension, synthesis, and language accuracy to prepare students for advanced translation and interpreting practice.

Course Schedule (Weekly Plan)

Week	Торіс	Preparation	Teaching Methods and Techniques
1	Introduction to Course	Syllabus	Interactive lecture; class discussion; Q&A
2	Introduction to Precis Translation	Presentation & Internet Sources	Lecture; group discussion; brainstorming
3	Precis Translation Rules and Background Knowledge	Presentation & Internet Sources	Lecture; discussion; example analysis



ÇAG UNIVERSITY							
4	Precis Translation Rules Knowledge	and Backgro	und	Presentation & Internet Sources		Pair work; guided summarization activity	
5	Sample Text 1		Internet Sources		Workshop; short précis writing exercise; peer feedback		
6	Precis Translation Text 1: Language of Education And Local Language		Internet Sources		Workshop; short précis writing exercise; peer feedback		
7	Precis Translation Text 1: Language of Education And Local Language			Interne	t Sources	Workshop; short précis writing exercise; instructor-led feedback	
8	Midterm Exam						
9	Midterm Exam						
10	Precis Translation Text 2: Philosophy			writi		Workshop; short précis writing exercise; peer feedback	
11	Precis Translation Text 2: Philosophy		Interne	t Sources	Workshop; short précis writing exercise; instructor-led feedback		
12	Introduction to Rhetorical Precis		Presentation & Internet Sources		Lecture; group discussion; brainstorming		
13	Sample Text 2		Internet Sources		Workshop; short précis writing exercise; instructor-led feedback		
14	Rhetorical Translation Text 3: Ramses		5	Internet Sources		Workshop; short précis writing exercise; peer feedback	
15	Rhetorical Translation Text Truth about Beauty		xt 4: The Ugly Int		t Sources	Workshop; short précis writing exercise; peer feedback	
16	General Evaluation				Q&A, self-assessment		
17	Final Exam						
18	Final Exam						
		С	ourse F	Resourc	es		
Textboo	ok:	Ashraf, Zah	id. (201	6) Precis	s Writing. Jahangir	World Times. Latest Edition	
Recomi	mended References:	Dhillon, R.	(2012).	Precis V	Vriting. Silver Jubile	ee	
		Course As	sessm	ent and	Evaluation		
Activities		Number	Percentile		Notes		
Midterm Exam		1	%40		Midterm Exam		
Project		-	-				
Assignment		-	-				
Presentation		-	-				
Portfolio		-	-				
Final		1	%60		Final Exam		
	ECTS Table						

Number

14

Hours 2

Content

Course Duration

Total

28



Out-of-Class Study	14	2	28
Assignment	-	-	-
Presentation	-	-	-
Project	-	-	-
Midterm Exam (Midterm Exam Duration + Midterm Exam Preparation)	1	28	28
Final Exam (Final Exam Duration + Final Exam Preparation)	1	36	36
	120		
	120÷30≈4		
	4		



Past Term Achievements







